

Dossier de demande d'inscription 2021-2022

Application form SECONDAIRE-SECONDARY SCHOOL

Nom de l'enfant (<i>Surname of the child</i>)	
Prénom de l'enfant (<i>First name of the child</i>)	
Date de naissance (<i>Date of birth</i>)	
Classe demandée (<i>Applying for Class</i>)	

Family Checklist	Vérification LFID	Pièces constituant le dossier (<i>Documents required</i>)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Copie du passeport de l'enfant ou de sa carte d'identité (<i>Passport copy or ID card of the child</i>).
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Copie du livret de famille ou de l'acte de naissance avec filiation (<i>Copy of birth certificate</i>).
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>En cas de divorce, copie de l'extrait du jugement du tribunal</i> (<i>In case of divorce, please provide the certified arrangement naming the legal guardian</i>)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>En cas de divorce ou de séparation, courrier du parent ne résidant pas avec l'enfant autorisant l'inscription de ce dernier dans l'établissement</i> (<i>In case of divorce or separation, please provide non objection letter from other parent for enrolment to LFID</i>)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Certificat de scolarité de l'établissement fréquenté actuellement (<i>School certificate of attendance delivered by the current school</i>)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Copies des bulletins scolaires des deux années précédentes et celui de l'année en cours (<i>Copies of mark sheets of the last 2 years and the current academic year</i>).
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Deux photos de l'enfant avec le nom au dos. Une à coller sur ce formulaire (<i>Two photos of the child with the name written at the back one to be pasted on the form</i>).
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Fiche d'informations relatives à l'enfant (<i>Student information form</i>)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Fiche d'informations relatives à la famille (<i>Family information form</i>)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Fiche d'acceptation du Règlement Financier signé (<i>Signed Acceptance of Financial Regulations form</i>)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Fiche sanitaire individuelle et copie du carnet de vaccination (<i>Student Health Form with dates of mandatory vaccinations and copy of vaccination chart</i>)
Pièces complémentaires à adresser au LFID pour le 23 août 2021 (<i>Documents to be sent to LFID by August 23rd 2021</i>)		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Copie du bulletin du troisième trimestre de l'année en cours avec avis de passage (<i>Copy of 3rd trimester Mark sheet of current year mentioning class upgrade</i>).
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Copie de l'EXEAT ou certificat de radiation de l'établissement fréquenté actuellement (<i>Copy of school leaving certificate</i>).

ADRESSE D'ENVOI DU DOSSIER ET DES PIÈCES COMPLÉMENTAIRES
- *The application must be sent to*

Lycée Français International de Delhi
2 APJ Abdul Kalam road - New Delhi 110011 – INDE
proviseur@lfidelhi.org

FICHE D'INFORMATION RELATIVE À L'ÉLÈVE

STUDENT INFORMATION FORM

Année scolaire - (<i>academic year</i>) : 2021-2022	Date prévue d'arrivée au LFID (<i>Date of joining the LFID</i>) :
-----------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------

Photo d'identité
récente à coller

*Paste here
a recent photo*

1. Renseignements concernant l'enfant (*Information about the child*)

Nom (<i>Surname</i>).....	
Prénom (<i>First name</i>).....	
Date de naissance (<i>Date of Birth</i>)/...../.....	Lieu de naissance (<i>Place of birth</i>).....
Nationalité (<i>Nationality</i>).....	Sexe (<i>Gender</i>) : <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> F

2. Inscription en classe de : (*seeking enrolment for* :)

Secondaire	<input type="checkbox"/> 6 ^e (<i>6th grade</i>)	<input type="checkbox"/> 5 ^e (1) (<i>7th grade</i>)	<input type="checkbox"/> 4 ^e (1) (<i>8th grade (1)</i>)	<input type="checkbox"/> 3 ^e me (1) (<i>9th grade (1)</i>)
	<input type="checkbox"/> ANGLAIS (English) <input type="checkbox"/> ANGLAIS Renforcé -Test d'entrée (<i>Intensive English</i> - <i>Test for admission</i>)	Latin <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON <input type="checkbox"/> ANGLAIS (English) <input type="checkbox"/> ANGLAIS Renforcé -Test d'entrée (<i>Intensive English</i> - <i>Test for admission</i>) <u>LV II débutant</u> (<i>2nd foreign language</i>) <input type="checkbox"/> ALLEMAND (German) <input type="checkbox"/> ESPAGNOL (Spanish) <input type="checkbox"/> CNED (distance learning) Préciser la langue : (<i>Specify the language</i>) :	Latin <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON <input type="checkbox"/> ANGLAIS (English) <input type="checkbox"/> ANGLAIS Renforcé -Test d'entrée (<i>Intensive English</i> - <i>Test for admission</i>) <u>LV II débutant</u> (<i>2nd foreign language</i>) <input type="checkbox"/> ALLEMAND (German) <input type="checkbox"/> ESPAGNOL (Spanish) <input type="checkbox"/> CNED (distance learning) Préciser la langue : (<i>Specify the language</i>) :	Latin <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON <input type="checkbox"/> ANGLAIS (English) <input type="checkbox"/> ANGLAIS Renforcé -Test d'entrée (<i>Intensive English</i> - <i>Test for admission</i>) <u>LV II</u> (<i>2nd foreign language</i>) : <input type="checkbox"/> ALLEMAND (German) <input type="checkbox"/> ESPAGNOL (Spanish) <input type="checkbox"/> CNED (distance learning) Préciser la langue : (<i>Specify the language</i>) :
Collège (<i>Middle school</i>)				

(1) Seuls les enseignements de l'anglais LV1, de l'allemand et de l'espagnol LV2 sont assurés par l'établissement. Pour les élèves ayant débuté une autre LV2, l'enseignement peut être poursuivi par le CNED.
(1) Only English as a 1st foreign language and German and Spanish as a 2nd foreign language are taught in the school. Students studying any other foreign language can continue their classes on CNED -National Centre for Distance Education).

<p><u>Secondaire</u></p> <p><u>Lycée</u></p> <p><i>(Higher secondary school)</i></p>	<p><input type="checkbox"/> Seconde (10th grade)</p> <p><u>LV1</u> <input type="checkbox"/> ANGLAIS (English) <input type="checkbox"/> ANGLAIS Section Européenne–Test d'entrée (European section-Test for admission)</p> <p><u>LV II (2nd foreign language):</u> <input type="checkbox"/> ALLEMAND (German) <input type="checkbox"/> ESPAGNOL (Spanish) <input type="checkbox"/> CNED (distance learning) (2) Préciser la langue (specify the language) :</p> <p>Option facultative : Latin <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON</p>	<p><input type="checkbox"/> Première (11th grade)</p> <p><u>LV1</u> <input type="checkbox"/> ANGLAIS (English) <input type="checkbox"/> ANGLAIS Section Européenne–Test d'entrée (European section-Test for admission)</p> <p><u>LV II (2nd foreign language):</u> <input type="checkbox"/> ALLEMAND (German) <input type="checkbox"/> ESPAGNOL (Spanish) <input type="checkbox"/> CNED (distance learning) (2) Préciser la langue (mention the language) :</p> <p><u>Enseignement de spécialités</u> Parmi les sept enseignements de spécialités ci-dessous, veuillez en cocher trois. Si l'établissement n'est pas en mesure de proposer un enseignement de spécialité en présentiel, il se réserve la possibilité de le proposer avec le support du CNED.</p> <p><input type="checkbox"/> Humanités-littérature-philosophie <input type="checkbox"/> Langues-littératures et cultures étrangères</p> <p><input type="checkbox"/> Mathématiques <input type="checkbox"/> Physique-chimie <input type="checkbox"/> Sciences de la vie et de la Terre <input type="checkbox"/> Sciences économiques et sociales <input type="checkbox"/> Histoire-géographie-géopolitique-sciences politiques</p> <p><u>Option facultative</u> (déjà débuté en seconde) Latin <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON</p>	<p><input type="checkbox"/> Terminale (12th grade)</p> <p><u>LV1 :</u> <input type="checkbox"/> ANGLAIS (English) <input type="checkbox"/> ANGLAIS Section Européenne (Obligation d'avoir commencé l'option en classe de première)</p> <p><u>LV II (2nd foreign language):</u> <input type="checkbox"/> ALLEMAND (German) <input type="checkbox"/> ESPAGNOL (Spanish) <input type="checkbox"/> CNED (distance learning) (2) Préciser la langue (mention the language) :</p> <p><u>Enseignement de spécialités</u> Parmi les sept enseignements de spécialités ci-dessous, veuillez en cocher deux. Si l'établissement n'est pas en mesure de proposer un enseignement de spécialité en présentiel, il se réserve la possibilité de le proposer avec le support du CNED.</p> <p><input type="checkbox"/> Humanités-littérature-philosophie <input type="checkbox"/> Langues-littératures et cultures étrangères <input type="checkbox"/> Mathématiques <input type="checkbox"/> Physique-chimie <input type="checkbox"/> Sciences de la vie et de la Terre <input type="checkbox"/> Sciences économiques et sociales <input type="checkbox"/> Histoire-géographie-géopolitique-sciences politiques</p> <p>Enseignement optionnel : <input type="checkbox"/> Mathématiques complémentaires <input type="checkbox"/> Mathématiques expertes</p> <p><u>Option facultative</u> (déjà débuté en seconde) Latin <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

(2) Seuls les enseignements de l'anglais LV1, de l'allemand et de l'espagnol LV2 sont assurés par l'établissement. Pour les élèves ayant débuté une autre LV2, l'enseignement peut être poursuivi par le CNED. *Only English as a 1st foreign language and German and Spanish as a 2nd foreign language are taught in the school. The students currently studying another foreign language may be able to continue through the French distance teaching center.*

3. Scolarité antérieure de l'enfant - (*Previous educational records*)

A-t-il déjà été scolarisé dans le système français (*Was the child previously enrolled in the French Education System*) ?

OUI (YES)

NON (NO)

Établissements fréquentés cette année et les années précédentes (avec coordonnées) (<i>Name and address of current and previous schools</i>)	Dates	Classes Suivies (<i>classes attended</i>)	Réservé à l'administration Etab. Homologué OUI-NON
			OUI-NON
			OUI-NON

NB : Dans le cas d'un enfant venant d'un autre système scolaire ou d'un établissement non homologué un test de niveau sera effectué avant admission.

A student coming from a foreign system or a school not accredited by the French Ministry of Education will have to take an entrance test before admission.

4. Connaissances linguistiques - (*Languages known by the child*)

Pour chaque langue Indiquer : 0 : pas du tout (not at all) 1 : un peu (a little) 2 : couramment (fluently) 3 : langue maternelle (mother tongue)	Parlées (spoken)	Écrites (written)	Lues (read)
Français (French)			
Anglais (English)			
Autres (other)			

Votre enfant a-t-il rencontré des difficultés de langage dans sa langue maternelle ?

Does your child have language difficulties while using his/her mother tongue? OUI-YES/NON-NO

Avez-vous déjà consulté un professionnel de la santé pour votre enfant (si oui, préciser) ?

Did your child to meet a health professional (if yes please indicate below)

- Orthophoniste / *Speech therapist* Psychomotricien/ *Psychomotor therapist*
 Orthoptiste / *Orthoptist* Neuropsychologue/ *Neuropsychologist*
 Pédopsychiatre / *Child psychiatrist* Autres/Other (préciser).....

5. Durée prévue du séjour - (*duration of stay*) :

L'enfant poursuivra-t-il sa scolarité dans cette école pendant toute la durée du séjour ?

(Will the child be pursuing his education at this school during the entire stay?) OUI/YES NON/NO

6. Accord des parents de l'élève

Nous certifions sur l'honneur l'exactitude des informations données (*we certify all the information are true and accurate*).

Fait àle.....,

(*Place and date*)

Signature des responsables
Legal guardian signature

Lycée Français International de Delhi
2 APJ Abdul Kalam road - New Delhi 110011 – INDE
lfidelhi.org

Dossier de demande d'inscription **SECONDAIRE** – *Application form SECONDARY*

FICHE D'INFORMATION RELATIVE A LA FAMILLE FAMILY INFORMATION FORM

Moyen de contact en Inde : il peut s'agir de coordonnées professionnelles (au moins téléphoniques). Vos coordonnées définitives devront être données dès l'installation.

Contact details in India. We need at least your professional telephone number. Your permanent address and telephone must be given to the school as soon as possible.

Date à partir de laquelle vous pourrez être contactés en Inde. <i>Date from which you can be contacted in India.</i>/...../2021
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------

1. Renseignements concernant les responsables / *Legal guardian information*

Responsable légal 1 <i>(Legal guardian 1)</i>	<input type="checkbox"/> Père (<i>Father</i>) <input type="checkbox"/> Mère (<i>Mother</i>) <input type="checkbox"/> Tuteur (<i>Guardian</i>) <input type="checkbox"/> Autres préciser / (<i>Others please specify</i>)
Nom <i>(Surname)</i>	
Prénom <i>(First name)</i>	
Nationalité <i>(Nationality)</i>	
Adresse postale <i>(postal address)</i>	
Courriel <i>(e-mail)</i>	
Téléphone portable <i>(Mobile)</i>	
Téléphone fixe <i>(Home)+ (Work)</i>	
Profession et employeur en Inde <i>(Occupation and employer India)</i> <input type="checkbox"/> Personnels d'ambassades (<i>Embassy staff</i>) <input type="checkbox"/> Entreprises et services français (<i>French company</i>) <input type="checkbox"/> Entreprises et service du pays d'accueil (<i>Indian company</i>) <input type="checkbox"/> Entreprise et service de pays tiers (<i>Foreign company</i>) <input type="checkbox"/> ONG et coopération (<i>NGO and non profitable organisation</i>) <input type="checkbox"/> Personnels enseignants ou de service (<i>LFD staff</i>) <input type="checkbox"/> A son compte (<i>Self employed</i>) <input type="checkbox"/> Au foyer (<i>homemaker</i>)



Responsable légal 2 (Legal guardian 2)	<input type="checkbox"/> Père (Father) <input type="checkbox"/> Mère (Mother) <input type="checkbox"/> Tuteur (Guardian) <input type="checkbox"/> Autres préciser / Others please specify.....
Nom (Surname)	
Prénom (First name)	
Nationalité (Nationality)	
Adresse postale (postal address)	
Courriel (e-mail)	
Téléphone portable (Mobile)	
Téléphone fixe (Home)+ (Work)	
Profession et employeur en Inde (Occupation and employer in India)	<p>.....</p> <input type="checkbox"/> Personnels d'ambassades (Embassy staff) <input type="checkbox"/> Entreprises et services français (French company) <input type="checkbox"/> Entreprises et service du pays d'accueil (Indian company) <input type="checkbox"/> Entreprise et service de pays tiers (Other countries company) <input type="checkbox"/> ONG et coopération (NGO and non profitable organisations) <input type="checkbox"/> Personnels enseignants ou de service (LFD staff) <input type="checkbox"/> A son compte (Self employed) <input type="checkbox"/> Au foyer (At home)
Langue(s) parlée(s) usuellement avec l'enfant à la maison. (Language(s) spoken at home)	



2. Nombre d'enfants / *number of children*

Tableau à remplir du plus âgé au plus jeune, y compris les enfants pour lequel la demande est faite
(*Table to be filled in the following order: oldest child to the youngest, including the child seeking admission.*)

	Prénoms (<i>first names</i>) & Nom de famille si différent de celui des enfants (<i>last name if different from the parent's</i>)	Date de Naissance (<i>Date of Birth</i>)	Sexe (<i>gender</i>) (M ou F)
1.			
2.			
3.			
4.			

3 . Raisons qui motivent votre demande d'inscription au Lycée Français International de Delhi

Reasons for seeking admission at the French International School Delhi:

.....

.....

.....

.....

.....

Nous certifions sur l'honneur l'exactitude des informations données. (*we certify all the information is true and accurate*).

Fait àle.....,
(*Place and date*)

Signature des responsables
Legal guardian signature



FICHE SANITAIRE INDIVIDUELLE 2021-2022
STUDENT HEALTH FORM

(1 formulaire pour chaque élève, 1 form for each student)

Photo d'identité
récente à coller

Paste a recent
photo

CLASSE / GRADE

NOM / SURNAME	
PRENOM/ FIRST NAME	
DATE DE NAISSANCE/ DATE OF BIRTH	
SEXE/ GENDER	
GROUPE SANGUIN/ BLOOD GROUP	

ANTECEDENTS MEDICAUX / HEALTH HISTORY
<input type="checkbox"/> Asthme/Asthma : <input type="checkbox"/> Diabète/Diabetes : <input type="checkbox"/> Problème d'audition / Hearing problem : <input type="checkbox"/> Problème cardiaque/ Heart problem : <input type="checkbox"/> Varicelle/ Chicken pox :

ANTÉCÉDENTS CHIRURGICAUX/ SURGICAL HISTORY
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

ALLERGIES ALIMENTAIRES / FOOD ALLERGIES ALLERGIES MEDICAMENTEUSES / ALLERGY TO MEDICATION
1. 2. 3.



TRAITEMENT MEDICAL PERMANENT/ PERMANENT MEDICAL TREATMENT :

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

(**NOM ET DOSES DU MÉDICAMENT /NAME AND DOSAGE OF MEDICATION**)

Nécessité d'un projet d'accueil individualisé Is a personalised care plan required	Oui / Non Yes / No
-----------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------

AUTRES INFORMATIONS A COMMUNIQUER / OTHER INFORMATION :

.....

.....

.....

.....

.....

.....



VACCINS / VACCINES:		DATE
DTP, Haemophilus, coqueluche	YES / NO OUI / NON	
PNEUMOCOQUE	YES / NO OUI / NON	
ROR / MMR	YES / NO OUI / NON	
MÉNINGOCOQUE / MENINGITIS	YES / NO OUI / NON	
HEPATITIS B	YES / NO OUI / NON	
BCG (recommandé mais non obligatoire / recommended but not mandatory)	YES / NO OUI / NON	
HÉPATITE A / HEPATITIS A (recommandé mais non obligatoire recommended but not mandatory)	YES / OUI NO / NON	
RAGE / RABIES (recommandé mais non obligatoire / recommended but not mandatory)	YES / OUI NO / NON	
ENCEPHALITE JAPONAISE / JAPANESE ENCEPHALITIS (recommandé mais non obligatoire / recommended but not mandatory)	YES / OUI NO / NON	
TYPHOÏDE / TYPHOID (recommandé mais non obligatoire / recommended but not mandatory)	YES / NO OUI / NON	
OTHERS		

**Joindre la photocopie du carnet de vaccination/
Attach a photocopy of the vaccination chart**

Fait à (Place)....., le (Date).....

Signature des responsables
Legal guardian signature

**Lire le règlement financier avant de signer ce document.
Read the Financial Regulations before signing this document.**

ACCEPTATION DU REGLEMENT FINANCIER

ACCEPTANCE OF THE FINANCIAL REGULATIONS

2021 -2022

Je, soussigné(e), M. ou Mmereprésentant légal de l'élève..... déclare avoir pris connaissance des clauses du règlement financier du LFID 2021-2022 et les accepter sans réserve.

Je m'engage à payer les frais d'inscription et de scolarité pour chaque année scolaire dans une même et unique devise.

Lu et approuvé, signature, date

English version

I, the undersigned, Mr. or Mrslegal guardian of the student..... declare that I have read the terms and conditions of the financial regulations of the LFID 2021-2022 and accept them fully.

I commit to pay the registration fee and annual tuition fees for each school year in the same currency.

Read and approved, signature, date